

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Skal den omregning af schweiziske familietillæg fra schweiziske franc til euro under omstændigheder som dem, der foreligger i hovedsagen, hvor en tysk social sikringsinstitution den 17. oktober 2012 i henhold til artikel 10, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 574/72 ⁽¹⁾ tildelte og udbetalte børnetilskud (ved modregning) for tidsrummet oktober 2006 til november 2011 med forskellen i forhold til familietillæg ydet af Det Schweiziske Forbund, ske i overensstemmelse med artikel 107, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 574/72, artikel 107, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 574/72 eller artikel 90 i forordning (EF) nr. 987/2009 ⁽²⁾, sammenholdt med afgørelse nr. H3 af 15. oktober 2009 ⁽³⁾ om den dato, der skal tages hensyn til ved fastsættelse af omregningskursen, som nævnt i artikel 90 i forordning (EF) nr. 987/2009?
- 2) Såfremt det følger af besvarelsen af spørgsmål 1, at omregningen helt eller delvist skal ske i overensstemmelse med artikel 107, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 574/72: Er det under de i spørgsmål 1 nævnte omstændigheder relevant for omregningen, hvornår den udenlandske ydelse, der skal modregnes, er blevet udbetalt, eller er det afgørende, hvornår den nationale ydelse, som den udenlandske ydelse modregnes i, udbetales?
- 3) Såfremt det følger af besvarelsen af spørgsmål 1, at omregningen helt eller delvist skal ske i overensstemmelse med artikel 107, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 574/72: Hvorledes skal den i artikel 107, stk. 2 og 4, i forordning (EØF) nr. 574/72 omhandlede referenceperiode, under omstændigheder som dem, der foreligger i hovedsagen, fastsættes? Har det betydning for omregningen, hvornår den schweiziske institution har bevilget eller udbetalt de familiedydelser, der skal modregnes?
- 4) Såfremt det følger af besvarelsen af spørgsmål 1, at omregningen helt eller delvist skal ske i overensstemmelse med artikel 90 i forordning (EF) nr. 987/2009, sammenholdt med afgørelse nr. H3 af 15. oktober 2009: I henhold til hvilken bestemmelse [nr. 2, nr. 3, litra a), eller nr. 3, litra b)] i afgørelse nr. H3 af 15. oktober 2009 skal omregningen af familiedydelser ske, og hvorledes skal den foretages, når national ret for så vidt angår den nationale familiedydelse bestemmer, at tildeling af ydelsen er udelukket (§ 65, stk. 1, nr. 2), i EStG), og den alene ydes i henhold til EU-retten? Er det af betydning for omregningen, hvornår den schweiziske institution har bevilget eller udbetalt familiedydelserne?

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 af 21.3.1972 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, som flytter inden for Fællesskabet (EFT 1972 II, s. 149)

⁽²⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 af 16.9.2009 om de nærmere regler til gennemførelse af forordning (EF) nr. 883/2004 om koordinering af de sociale sikringsordninger (EUT L 284, s. 1).

⁽³⁾ Afgørelse nr. H3 af 15.10.2009 om den dato, der skal tages hensyn til ved fastsættelse af omregningskursen, som nævnt i artikel 90 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 987/2009 (EUT 2010 C 106, s. 56).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Bundesgerichtshof (Tyskland) den 13. maj 2013 — Elena Recinto-Pfingsten mod Swiss International Air Lines AG

(Sag C-259/13)

(2013/C 260/34)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Bundesgerichtshof

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Elena Recinto-Pfingsten

Sagsøgt: Swiss International Air Lines AG

Præjudicielt spørgsmål

Skal aftalen ⁽¹⁾ mellem Det Schweiziske Forbund og Det Europæiske Fællesskab af 21. juni 1999 om luftfart, som affattet i afgørelse nr. 2/2010 ⁽²⁾ vedtaget af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz den 26. november 2010, fortolkes således, at Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 ⁽³⁾ af 11. februar 2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91 i henhold til sin artikel 3, stk. 1, litra a), også gælder for passagerer til en flyafgang fra en lufthavn, der er beliggende i Schweiz, til en lufthavn beliggende i et tredjeland?

⁽¹⁾ Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart — slutakt — fælles erklæringer — underretning om ikrafttrædelsen af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund inden for sektorerne fri bevægelighed for personer, luft- og landtransport, offentlige indkøb, videnskabeligt og teknisk samarbejde, gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering og handel med landbrugsprodukter (EFT 2002 L 114, s. 73).

⁽²⁾ Afgørelse nr. 2/2010 vedtaget af Luftfartsudvalget Fællesskabet/Schweiz, der er oprettet i henhold til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart af 26. november 2010 om erstatning af bilaget til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart (EUT L 347, s. 54).

⁽³⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 261/2004 af 11.2.2004 om fælles bestemmelser om kompensation og bistand til luftfartspassagerer ved boardingafvisning og ved aflysning eller lange forsinkelser og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 295/91 (EUT L 46, s. 1).